

VIII BIENAL INTERNACIONAL DE ARTE
TEXTIL CONTEMPORÁNEO WTA
CIUDAD SOSTENIBLE . MADRID 2019



UN RECORTE DEL TEXTIL BRASILEÑO



Brasil es un país extremadamente textil en su esencia.

Este espíritu se manifiesta en las fiestas populares, en el ropaje del Carnaval, en las banderas de los estadios de fútbol, en el Arte Indígena y en otras tipologías presentes en todo el territorio Brasileño.

No existe otra manifestación artística que traduzca tan bien ese sentimiento como el textil.

Importantes artistas brasileños, conocidos internacionalmente, se expresan y se expresaron a travez del textil.

Los artistas Eva Soban, Juan Ojea y Renata Meirelles idealizaron la exposición TraMares a partir de una propuesta de la VIII Bienal Internacional de Arte Textil Contemporáneo creada y organizada por la WTA – World Textile Art, creando una muestra paralela a Bienal.

La Exposición TraMares es un recorte del Arte Textil Brasileño Contemporáneo, con la participación de 21 artistas seleccionados.

Cada artista con su percurso nos muestra una infinidad de caminos y desdoblamientos presentes en la poética de cada uno. Percibimos esta riqueza tanto en los materiales utilizados, como en las técnicas elegidas, sean estas tradicionales o las proporcionadas por las nuevas tecnologías.

Esta exposición pretende promover el encuentro y el intercambio cultural del Arte Textil, divulgando Brasil y sus potencialidades artísticas.

O Brasil é um país extremamente têxtil em sua essência.

Este espírito se manifesta nas festas populares, nas fantasias de Carnaval, nas bandeiras nos estádios de futebol, na Arte Indígena, e em outras tipologias presentes em todo território brasileiro.

Não existe outra manifestação artística que traduza tão bem esse sentimento como o têxtil.

Importantes artistas brasileiros, conhecidos internacionalmente, se expressaram e se expressam através do têxtil.

Os artistas Eva Soban, Juan Ojea e Renata Meirelles idealizaram a Exposição TraMares, a partir da proposta da VIII Bienal Internacional de Arte Textil Contemporâneo criada e organizada pela WTA - World Textile Art, criando uma mostra paralela à Bienal.

A exposição TraMares é um recorte da Arte Têxtil Brasileira Contemporânea, com a participação de 21 artistas selecionados.

Cada artista com seu percurso, nos mostra uma infinidad de caminhos e desdobramentos presentes na poética de cada um. Percebemos essa riqueza tanto nos materiais utilizados, como nas técnicas escolhidas, sejam elas as tradicionais ou as proporcionadas por novas tecnologias.

Essa exposição pretende promover o encontro e o intercâmbio cultural da Arte Têxtil, divulgando o Brasil e suas potencialidades artísticas.



VIII BIENAL INTERNACIONAL DE
ARTE TEXTIL CONTEMPORÁNEO WTA
CIUDAD SOSTENIBLE
MADRID 2019

UN RECORTE DEL TEXTIL BRASILEÑO

DEL 19/09 AL 03/11 DE 2019

CENTRO CULTURAL
CASA DO BRASIL

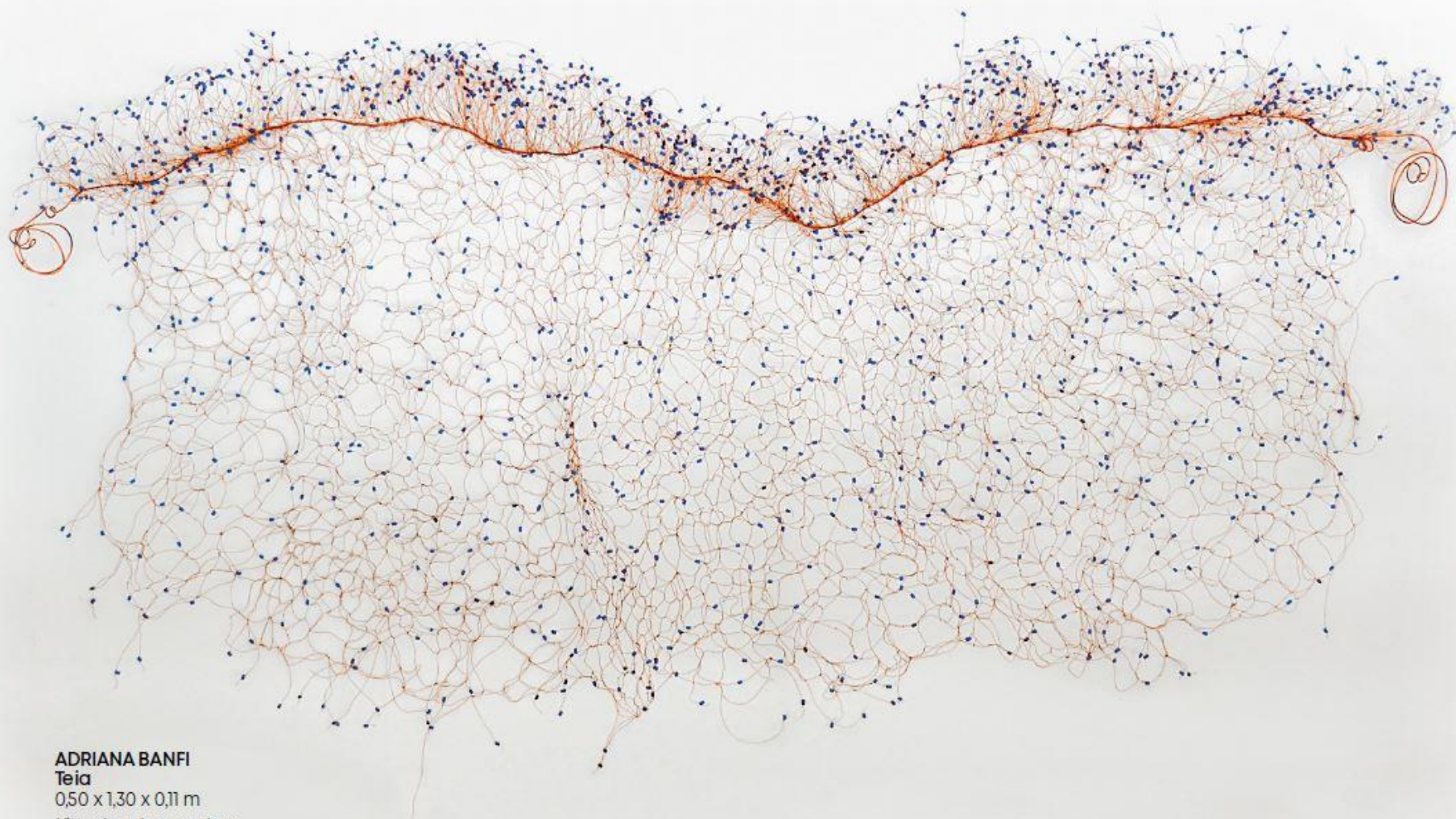
AV. DE LA MEMORIA, 3
CIUDAD UNIVERSITARIA

tramares2019@gmail.com

Organización y Curaduría:
Eva Soban, Juan Ojea y Renata Meirelles

Participantes:
Adriana Banfi
Claudia Azeredo
Claudia Dias
Elke Hulse
Eva Soban
Giuliana Sommantico
Jacqueline Chiabay
Juan Ojea
Luciane Sell
Magy Imoberdorf

M. Carmen Linsingen
Maria Villares
Marina Godoy
Marta Meyer
Miriam Pappalardo
Patricia Tavares
Renata Meirelles
Rosane Moraes
Samantha Ortiz
Veronica Filipak
Zoravia Bettiol



ADRIANA BANFI

Teia

0,50 x 1,30 x 0,11 m

*Filos de cobre, madeira
y pigmento azul-ultramar*

*Fios de cobre e madeiras pintadas
com pigmento azul-ultramar*



CLÁUDIA AZEREDO
 Pobre Rio Doce
 2,20 x 2,00 m
 Tejidos
 Tecidos



CLÁUDIA DIAS
Passaram-se Rios
 2,50 x 1,00 x 0,45 m

*Lana, tejido de algodón, seda,
 cobre, papel y cristales*
*Lã, tecido de algodão, seda,
 cobre, papel e cristais*





ELKE HULSE

Once Upon a Time...

0,25 x 1,50 x 0,25 m

Algodon, tejido de algodón

impreso, carton y feltro

Algodão, tecido de algodão

impresso, papel cartão e feltro



EVA SOBAN
Cartas de Amor
6,80 x 3,00 m
Alambre y hilos diversos
Arame e fios diversos



GIULIANA SOMMANTICO
Penetrável / Impenetrável
1,28 x 0,80 m

*Papel fotográfico, hilo de algodón,
seda y metálico*

*Papel fotográfico, fio de algodão,
seda e metálico*



JACQUELINE CHIABAY
Catleayas do "Espírito Santo"
 1,60 x 1,25 x 0,40 m
Resíduos de couro de cabra
 Resíduos de couro de cabra





JUAN OJEA

La desaparición de Aida

2,35 x 1,00 x 1,00 m

30.000m de hilo de coser, fibra de vidrio y ropas

30.000m de linha de costura, fibra de vidro e roupas



LUCIANE SELL

Fogo

1,95 x 1,01 m

Resíduos textéis, hilos y lana

Resíduos têxteis, fios e lãs



MAGY IMOBERDORF

Habitantes

1,50 x 1,50m

Tejidos antiguos recuperados

Tecido antiguo recuperados



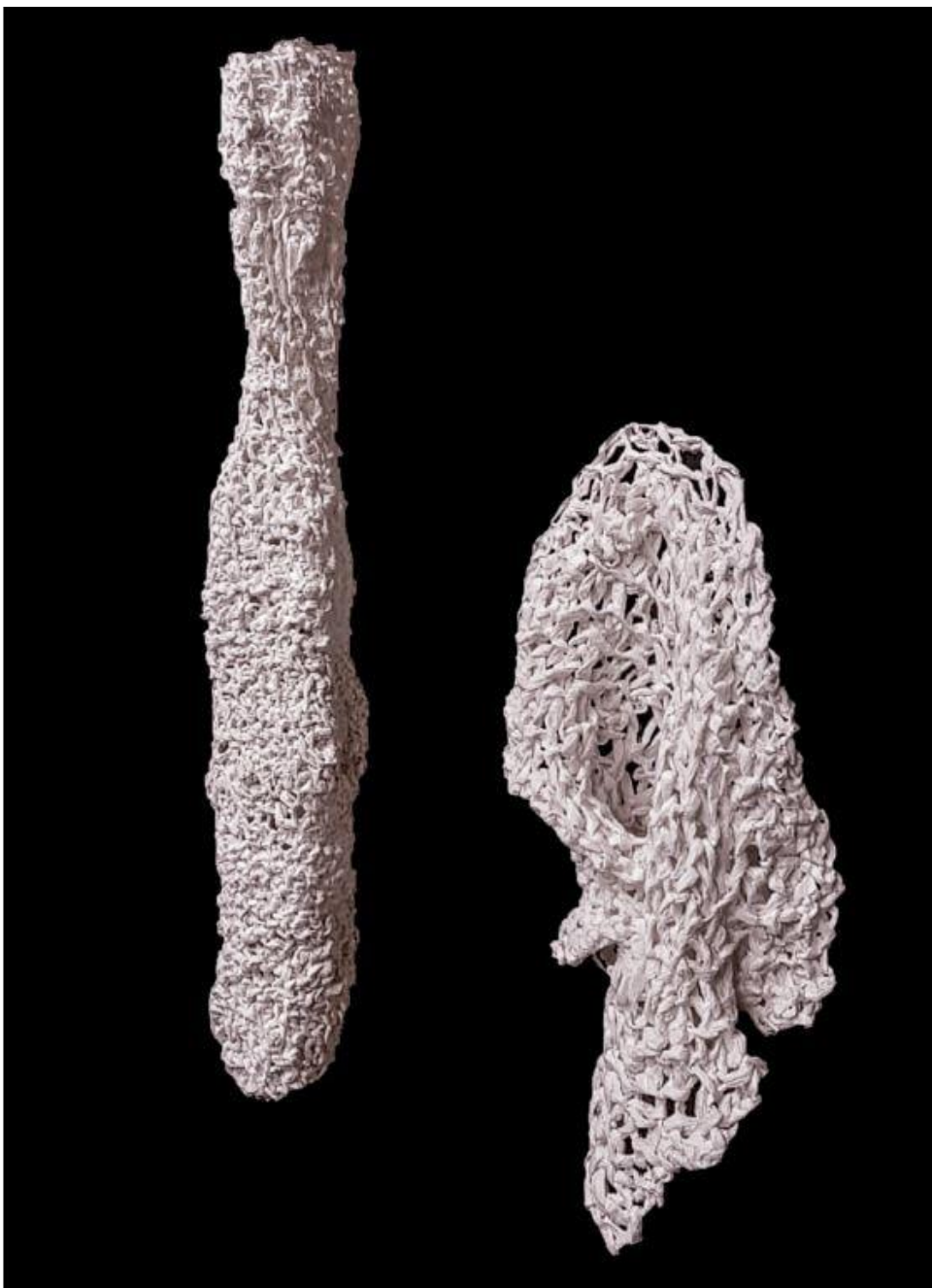


M. CARMEN LINSINGEN
Maré Baixa
 2,00 x 50 x 0,60 m
Lana de cordero
Lã de carneiro





MARIA VILLARES
Série Nexus – Sem Título
 2,05 x 1,35 x 0,45 m
Papel arroz Whenzou
 Papel arroz Whenzou





MARINA GODOY
Casulos
 2,20 x 1,30 x 0,30 m
Lana hilos y tejidos
 Lã, linhas e tecidos





MARTA MEYER

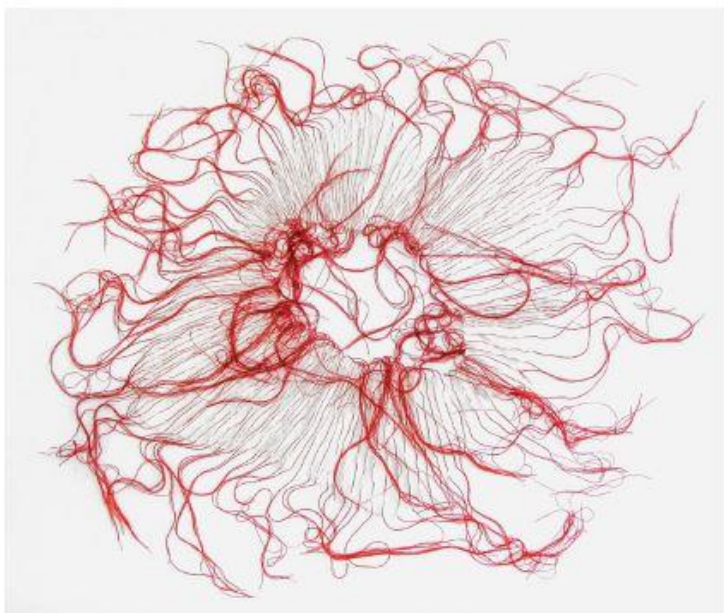
Caracol

1,60 x 0,96 m

Seda, algodón y fragmentos de bordados

Seda, algodão e fragmentos de bordado





MIRIAM PAPPALARDO

Pele

2,5 x 1,0 x 1,0 m

Hilo de coser, tejidos diversos,

entretela y plástico laminado

Linha de costura, tecidos diversos,

entretela e plástico laminado





PATRICIA TAVARES
Manifestum Spirituali
 3,70 x 1,40 m

Tejidos diversos y ganchos de hierro
 Tecidos diversos e ganchos de ferro





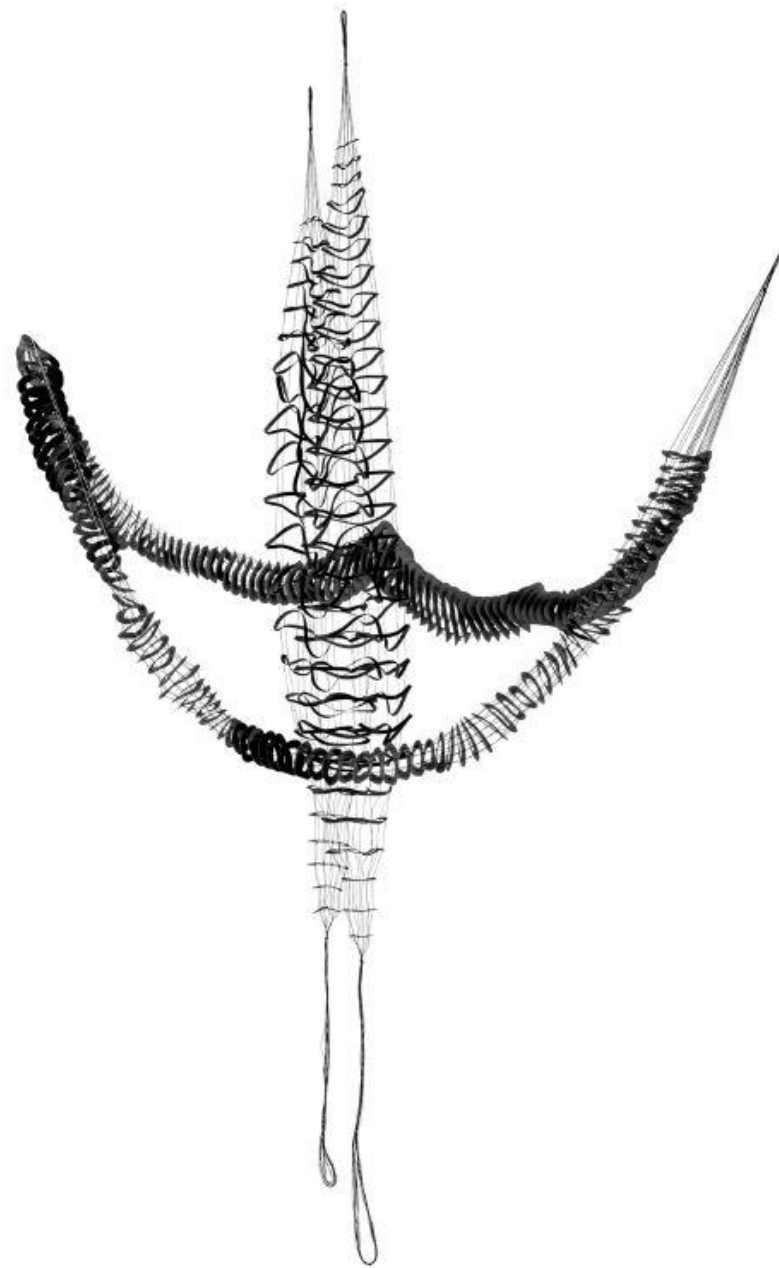
RENATA MEIRELLES

O Que Nos Move?

2,84 x 2,15 x 0,86 m

Lona, couro y hilo de algodón

Lona, couro e fio de algodão





ROSANE MORAIS
Lei Maria da Penha- Linhas, letras,
palavras ao ventooooo
 4,00 x 1,00 x 1,00 m
 Tinta negra sobre voil branco
 Tinta preta sobre voil branco





SAMANTHA ORTIZ

Anágua

1,20 x 1,06 m

Algodon y tule de poliester
Algodão e tule de poliéster

Algodão e tule de poliéster





VERÔNICA FILIPAK
Aplaudimos até esfolar as mãos
2,99 x 1,41 m

*Tejidos diversos, seda, crepe,
organza y tinta acrílica*
Tecidos diversos sedas, crepe,
malha, organza e tinta acrílica



ZORAVIA BETTIOL
Contrastes
 1,80 x 0,90 m
Tejido y hierro
 Tecido e ferro

Agradecemos a Pilar Tobon, creadora de la WTA-Word Textile Art que mantiene vivo el arte textil a travez de las Bienales. Agradecemos también a la competente e incansable Maria Ortega, Directora General y a Amalia Campos, directora ejecutiva de esta VIII Bienal por el apoyo y por abrir caminos para la realización de esta exposición TraMares.

Agradecemos también al Sr Cássio Roberto de Almeida Romano, director de la Casa do Brasil, que gentilmente ofrecio el espacio para la realización de esta muestra y a la embajada de Brasil en Madrid por haber apoyado nuestro proyecto.

Principalmente agradecemos a los artistas, no solo por su participación sino sobre todo por creer en nuestro proyecto y colaborar para que TraMares se pudiera realizar. En tiempos en que la Cultura y el Arte están siendo cuestionados y discutidos, tuvimos la participación de personas que creyeron en nosotros.

Fueron doce meses de mucha dedicación y trabajo y estamos felices por haber conseguido concretizar la exposición TraMares y por divulgar el Arte Textil Brasileño promoviendo el intercambio entre los artistas.

Organizadores y Curadores

Eva Soban, Juan Ojea y Renata Meirelles

Agradecemos a Pilar Tobon criadora da WTA – World Textile Art e que mantém viva a arte têxtil através das Bienais. Agradecemos também a competente e incansável Maria Ortega diretora geral, e a Amália Campos, diretora executiva da VIII Bienal Madri pelo apoio e por abrirem caminhos para a realização da exposição TraMares. Agradecemos também ao Sr. Cássio Roberto de Almeida Romano, diretor da Casa do Brasil, que gentilmente ofereceu o espaço para a realização dessa mostra e à Embaixada do Brasil em Madri por ter apoiado nosso projeto.

Principalmente agradecemos aos artistas não só pela participação, mas sobretudo por acreditarem no nosso projeto e colaborarem para que a TraMares se realizasse. Em tempos em que a cultura e a arte estão sendo questionadas e discutidas, tivemos o envolvimento de pessoas que acreditaram em nós.

Foram doze meses de muita dedicação e trabalho e estamos felizes por termos conseguido concretizar a Exposição TraMares e por divulgar a Arte Têxtil Brasileira promovendo intercâmbio entre artistas.

Organizadores e curadores

Eva Soban, Juan Ojea e Renata Meirelles



VIII BIENAL INTERNACIONAL DE
ARTE TEXTIL CONTEMPORÁNEO WTA
CIUDAD SOSTENIBLE . MADRID 2019

UN RECORTE DEL TEXTIL BRASILEÑO



VIII BIENAL INTERNACIONAL DE
ARTE TEXTIL CONTEMPORÁNEO WTA
CIUDAD SOSTENIBLE . MADRID 2019

UN RECORTE DEL TEXTIL BRASILEÑO

APOYO:

